



Hindi Urdu for Health

The Practice of Medicine in Hindi and Urdu

repositories.lib.utexas.edu/handle/2152/64261

Hindi Urdu Flagship | South Asia Institute | Department of Asian Studies | The University of Texas at Austin

Ayurvedic Use

After the herbal medication has been prepared it can be used in many different ways. It can be used after boiling into a brew or as a powder after the herbal element has been reduced to an ash. It can also be used by leaching out salts from the herb. Salts thus produced from many different herbs can also be combined into a single medicine for specific kinds of ailments. The prescriptive use of these medications is often harmonized by the Ayurvedic doctor according to the age, diet and lifestyle of the patient. Video clips in this section show interviews on how different Ayurvedic doctors think about the use they put these medicines to.

AYURVEDA GENERAL USE

Video URI: hdl.handle.net/2152/65529

Contents:

Hindi Transcription	2
Hindi Vocabulary	2
Hindi Question	2
Urdu Transcription.....	3
Urdu Vocabulary	3
Urdu Questions	3

Hindi Transcription

हां जी, बात ऐसे है, अकै पहले सादे खाणे-पीणे थे... पहले तो तुरंत दवाई काम कर जा थी... अब खाणे-पीणे में बहुत अंतर आ चुका है... अब देसी दवाई जो है, आयुर्वेद दवाई, लंबा, देसी दवाई में देर जरूर है, अंधेर नहीं है... इसमें लंबा इलाज चलता है... इसलिये ये खाने-पीने का जो मनुष्य परहेज अच्छी तरह रखै हैं, अर तो वो जल्दी ठीक हो जा है और जो लापरवाही बरतै हैं उसमें कुछ ज्यादा टाइम लगै है...

Hindi Vocabulary

Simple diet	सादे खाणे-पीणे
Medicine works	दवाई काम कर जा थी
Difference	अंतर
It may be delayed, but it will be effecacious	देर जरूर है, अंधेर नहीं है
Long treatment	लंबा इलाज
Human, person	मनुष्य
Avoid	परहेज
Carelessness	लापरवाही

Hindi Question

आयुर्वेद में दवाएँ तब जल्दी असर करती हैं जब...

- 1 मरीज़ मीठा खाते हैं
- 2 मरीज़ बाज़ार का खाना खाते हैं
- 3 मरीज़ परहेज़ करते हैं
- 4 मरीज़ तला हुआ खाना खाते हैं

Urdu Transcription

ہاں جی، بات یہ۔۔۔ فرق ایسے ہے، اک پہلے سادھے کھانے پینے تھے۔۔۔ پہلے تو ترنت دوائی کام کر جا تھی۔۔۔ اب کھانے پینے میں بہت انتر آچکا ہے۔۔۔ اب دیسی دوائی جو ہے، آیور ویدک دوائی، لمبا، دیسی دوائی میں دیر ضرور ہے، اندھیر نہیں ہے۔۔۔ اس میں لمبا علاج چلتا ہے۔۔۔ اس لئے یہ کھانے پینے کا جو منشیہ پرہیز اچھی طرح رکھے ہیں، اور تو وہ جلدی ٹھیک ہو جا ہے اور جو لاپرواہی برتیں ہیں اس میں کچھ زیادہ ٹائم لگے ہے۔۔۔

Urdu Vocabulary

Simple diet	سادھے کھانے پینے
Medicine works	دوائی کام کر جا تھی
Difference	انتر
It may be delayed, but it will be effecacious	دیر ضرور ہے، اندھیر نہیں
Long treatment	لمبا علاج
Human, person	منشیہ
Avoid	پرہیز
Carelessness	لاپرواہی

Urdu Questions

دیسی دوائی۔۔۔

- 1 دیر سے کام کرتی ہے
- 2 کا اثر فوراً ہوتا ہے
- 3 کو لینے میں لاپرواہی کرنی چاہئے
- 4 میں اندھیر ہے